FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 5 Dorchester — Enumeration District / District du recenseur — No. 4 — in / dans la ville de Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Laberge Pepin — Enumerator. / Recenseur.

Page 13

Dist. 181 Enu. 15

| SUMMONED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | INFIRM. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. Maison habitée. | Family, tenement or institution. Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre description.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Married, widowed, divorced or single. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account (state occupation). Travaillant à son compte (voir instructions) | State where person is "at work" (in woollen mill, "at home," in foundry, "at store," etc.) Mentionner où la personne est employée, comme suit: "au moulin de laine," "au ménage," "à la fonderie," "au magasin," etc. | Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à cette occupation ou métier. | Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a. | Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of work per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires. | Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. | Rate of earnings per day. Taux du gain par jour. | Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance du prochain exercice. | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can (1) speak English, (2) speak French, (3) speak both English and French. Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) parler anglais et français. | Blind. Aveugle. | Specify any other infirmity. Spécifier toute autre infirmité. | |
| Dwellings. Maisons. | Families. Familles. | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | |
| 17 | 17 | Marcolais Louis | 367 Hibernia | M | Chef | M | Dec | 1838 | 73 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Méd-Pond | aucun | pat | — | pe | Mach sechoir | — | — | — | — | — | — | — | 2000. | 1000. | 70.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Elizabeth | do do | F | Epouse | M | Jan | 1845 | 66 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Jean Bte | do do | M | Fils | C | Juillet | 1875 | 36 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 60 | — | 1500 | — | — | 1000. | 1000. | 26.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Joseph Henri | do do | M | Fils | C | Juin | 1889 | 22 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Boucher | aucun | — | S | — | Etal | 52 | — | 80 | — | 520 | — | — | 1000. | aucune | 13.20 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 18 | 18 | Brunet Leopold | 369 do | M | Chef | M | Août | 1856 | 56 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Menuisier | aucun | — | S | — | Boutique | 51 | — | 60 | — | 480 | — | — | 1000 | aucune | 43.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Marie | do do | F | Epouse | M | Sept | 1847 | 64 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | 200. | aucune | 18.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 19 | 19 | Brosseau Noël | 371 do | M | Chef | M | Dec | 1850 | 61 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Tenancier | aucun | — | S | — | Commerçant | 52 | — | 54 | — | 700 | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Melina | do do | F | Epouse | M | Mars | 1857 | 59 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Edwidge | do do | F | Fille | C | Oct | 1880 | 31 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Marie Anne | do do | F | Fille | C | Sept | 1881 | 30 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Joseph | do do | M | Fils | C | Mars | 1888 | 23 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vend épic | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 60 | — | 480 | — | — | 300. | aucune | 12.80 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Adhéric | do do | M | Fils | C | Juillet | 1890 | 34 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Mag. fer | 52 | — | 65 | — | 520 | — | — | 150. | aucune | 3.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Antoinette | do do | F | Fille | C | Nov | 1894 | 17 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Couturière | aucun | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | aucune | aucune | — | 10 | oui | oui | Franc | — | — | |
| 20 | 20 | Chabrand Georges | 373 do | M | Chef | M | Août | 1865 | 43 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Tailleur | aucun | pat | pe | | Hardes | 52 | — | 72 | — | 720 | — | — | 1000. | aucune | 14.40 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Georgianna | do do | F | Epouse | M | Juin | 1869 | 42 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Bérénice | do do | F | Fille | C | Juillet | 1891 | 20 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Pauelle Pauline | do do | F | Belle-mère | V | Dec | 1863 | | Q. U. | 1870 | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Brevert Octavie | do do | F | Servante | C | Jan | 1874 | 37 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Vendeuse | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 60 | — | 300. | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 21 | 21 | Bazard Joseph | 375 do | M | Chef | M | Août | 1883 | 28 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur Bois | aucun | — | S | — | Boutique | 52 | — | 60 | — | — | — | 024 | 1500 | aucune | 30.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Anna | do do | F | Epouse | M | Avril | 1883 | 28 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | 500. | aucune | 10.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Bruno | do do | M | Fils | C | Juin | 1910 | 12 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | non | non | | | | |
| 22 | 22 | Brisebois Napoléon | 377 do | M | Chef | M | Août | 1860 | 50 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Professeur | aucun | — | S | — | Ecole publique | 30 | — | 30 | — | 1150 | — | — | 1000. | aucune | 30.80 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Caroline | do do | F | Epouse | M | Mars | 1885 | 53 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Jules | do do | M | Fils | C | Sept | 1898 | 30 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Epicerie | 40 | — | 50 | — | 936. | — | — | 1000. | aucune | 19.68 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Armand | do do | M | Fils | C | Jan | 1902 | 19 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Mch seches | 40 | — | 40 | — | 350. | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Joseph | do do | M | Fils | C | Fev. | 1894 | 18 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Epicerie | 12 | — | 40 | — | 1144 | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Annette | do do | F | Fille | C | Juin | 1896 | 15 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Ecolière | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | 10 | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Gauvin Ernest | do do | F | Belle-mère | V | Avril | 1860 | 50 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 23 | 23 | Lauzon Théophile | 381 do | M | Chef | M | Mai | 1841 | 70 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Agent | aucun | — | S | — | Ass. vie | 52 | — | 40 | — | 1000 | — | — | 1000. | aucune | 30.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Julienne | do do | F | Epouse | M | Dec | 1846 | 65 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Alice | do do | F | Fille | C | Juin | 1877 | 34 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Blanche | do do | F | Fille | C | Octobre | 1880 | 31 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Philippe | do do | M | Fils | C | Sept | 1887 | 24 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Com Epicerie | aucun | — | S | — | Emp. d'epicer | 52 | — | 70 | — | 1300 | — | — | 2000. | aucune | 58.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 24 | 24 | Bellerive Arthur | 383 do | M | Chef | C | Oct | 1888 | 23 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 54 | — | 624 | — | — | 650 | aucune | 12.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Albert | do do | M | Frère | C | Juillet | 1886 | 25 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Conducteur | aucun | — | S | — | Tramways | 52 | — | 60 | — | 600 | — | — | 500. | aucune | 6.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do dame Gregoire | do do | F | Mère | V | Dec | 1866 | 45 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Gingras Arthur | do do | M | Logeur | C | Jan | 1881 | 30 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Mach tailleur | aucun | — | S | — | Boutique | 52 | — | 66 | — | 726 | — | — | 2000. | aucune | 35.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Rochon Adrien | do do | M | Logeur | C | Fev. | 1888 | 23 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Mach tailleur | aucun | — | S | — | Boutique | 52 | — | 66 | — | 726 | — | — | 2000. | aucune | 33.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 25 | 25 | Taudeau dame Stanislas | 385 do | F | Chef | V | Nov. | 1854 | 74 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | 54.00 | aucune | 7.80 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Maria | do do | F | Fille | C | Mars | 1894 | 37 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Vendeuse | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 60 | — | 432 | — | — | 54.00 | aucune | 4.80 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | Gervais Delle Zoé | do do | F | Sœur | C | Jan | 1846 | 67 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Anna | do do | F | Sœur | C | Juin | 1855 | 56 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Couturière | aucun | — | S | — | à la maison | 52 | — | 65 | — | 150. | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 26 | 26 | Giroux dame Anne | 387 do | F | Chef | V | Fev. | 1863 | 48 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | Modiste | aucun | pat | pe | | à la maison | 52 | — | 48 | — | 480. | — | — | 54.00 | aucune | 5.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Lorenzo | do do | M | Fils | C | Juin | 1894 | 17 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Mach tailleur | aucun | — | S | — | Epicerie | 52 | — | 60 | — | 144 | — | — | 150. | aucune | 7.60 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 27 | 27 | Lacerte Joseph | 389 do | M | Chef | M | Dec | 1875 | 36 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Facteur | aucun | — | S | — | Poste | 52 | — | 48 | — | 1000 | — | — | 3000. | aucune | 75.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Regina | do do | F | Epouse | M | Jan | 1875 | 36 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | 1000. | aucune | 25.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| 28 | 28 | Gagné Ovila | 391 do | M | Chef | M | Juin | 1875 | 54 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Revendeur | aucun | — | S | — | Boucher | 52 | — | 50 | — | 420. | — | — | 1000. | aucune | 30.00 | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Emma | do do | F | Epouse | M | Juin | 1875 | 56 | Québec | — | — | Français | Canadienne | Cath Rom | aucun | aucun | | | | | | | | | | | | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Ovila | do do | M | Fils | C | Mai | 1897 | 24 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Vendeur | aucun | — | S | — | Mch seches | 52 | — | 60 | — | 600 | — | — | aucune | aucune | | — | oui | oui | Franc | — | — | |
| | | do Armand | do do | M | Fils | C | Juin | 1901 | 9 | Québec | — | — | Français | Canadien | Cath Rom | Ecolier | aucun | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | aucune | aucune | | 10 | oui | oui | Franc | — | — | |

50

24.112 2000 61.508